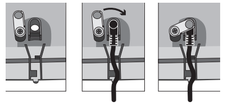
Fig. 1



BABYLISS
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FRANÇAIS

E829PE

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

1. Tête de précision avec lame Titanium et 3 guides de coupe (3 - 5 - 7 mm) et 1 guide de précision 5 positions (de 3 à 15 mm)
2. Tête de coupe pour le corps avec 1 guide de précision 5 positions (de 3 à 15 mm)
3. Lame de précision 7 mm, pour dessiner avec précision contours et motifs originaux
4. Accessoire nez/oreilles, pour éliminer les poils indésirables du nez et des oreilles
5. Tête de rasage spéciale visage
6. Bouton de réglage fin
7. Interrupteur I/0
8. Fonction turbo
9. Témoin lumineux de mise sous tension
10. Socle de charge et de rangement, trousse

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL

Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures tous les 3 mois environ. De plus, la pleine autonomie du produit ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets (un cycle de 16 heures suivi de deux cycles de 8 heures).

Une charge complète permet d'utiliser l'appareil pendant 30 minutes minimum.
Ne jamais charger l'appareil plus de 24 heures consécutivement et utiliser exclusivement le chargeur fourni.

CHARGER L'APPAREIL

1. Retirer l'appareil et tous les accessoires du socle et retourner le socle. Faire pivoter le clapet de sécurité, insérer la fiche dans le trou prévu à cet effet en l'enfonçant fermement et refermer le clapet. Placer le cordon dans la rainure prévue. Replacer le socle à l'endroit et brancher l'adaptateur (Fig. 1)
2. Placer l'appareil (en position OFF) sur le socle de charge et vérifier que le voyant lumineux de charge est bien allumé.

PLACEMENT ET RETRAIT DES ACCESSOIRES

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de changer les têtes et d'accessoires.
Pour placer une tête, ajuster le bas de l'accessoire sur l'appareil et emboîter toute la tête jusqu'au clic.
Pour retirer une tête, tenir la poignée de l'appareil dans une main et enlever la tête avec l'autre main en la poussant vers le haut.

UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

Très pratique, le guide de coupe vous garantit une hauteur de coupe égale.
IMPORTANT: Toujours placer le guide de coupe AVANT d'allumer l'appareil, et éteindre l'appareil pour changer de guide.
- Placer d'abord le guide de coupe sur les dents de l'appareil puis appuyer sur l'arrière du guide jusqu'au clic.
- Pour le retirer, détacher d'abord l'arrière du guide puis le soulever.

BOUTON DE RÉGLAGE FIN

Le bouton de réglage fin (situé à l'arrière de l'appareil) et ses trois positions permettent un réglage très fin pour une coupe précise.
- L'appareil est réglé au plus court lorsque le chiffre 3 est visible sous le bouton.
- Pour augmenter la hauteur de coupe de 0,5 mm à 1 mm, glisser le bouton vers le bas afin que le chiffre 2 soit visible au-dessus du bouton.
- Pour augmenter la longueur jusqu'à 1,5 mm, glisser le bouton vers le bas afin que les chiffres 1 et 2 soient visibles au-dessus du bouton.

NOTE: le réglage fin est uniquement utilisable avec la tête de précision Titanium et la tête de coupe pour le corps.

NETTOYAGE

Pour un nettoyage optimal, éteindre l'appareil et ôter les accessoires (têtes de coupe, guides de coupe, lames...) du corps de l'appareil avant de les rincer sous l'eau courante pour éliminer les poils et résidus. L'appareil ne doit jamais entrer en contact avec l'eau. Laisser sécher les différents accessoires à l'air libre avant de les replacer sur l'appareil.

ENTRETIEN

Un entretien régulier des lames de la tondeuse permettra de la maintenir en état de fonctionnement optimal.
Allumer l'appareil et déposer avec soin quelques gouttes d'huile adaptée sur les lames. Attendre quelques secondes puis éteindre l'appareil pour ensuite éponger l'éventuel excès d'huile au moyen d'un chiffon sec.

ENGLISH

E829PE

Read the safety instructions first.

APPLIANCE CHARACTERISTICS

1. Precision head with titanium blade and 3 cutting guides (3 - 5 - 7 mm) and 1 precision guide with 5 positions (from 3 to 15 mm)
2. Cutting head for the body, with 1 precision guide and 5 positions (from 3 to 15 mm)
3. 7mm precision blade to precisely define contours and original designs
4. Ears/nose accessory to eliminate undesirable nose and ear hairs
5. Special face shaving head
6. Fine control button
7. I/O switch
8. Turbo Function
9. Power indicator light
10. Charging and storage stand, pouch

IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE NI-MH BATTERIES OF THIS UNIT

To obtain and maintain the longest battery life possible, allow it to charge for 16 hours approximately every three months. Moreover, full battery life of the unit will only be obtained after three complete recharge cycles (one 16-hour cycle followed by two 8-hour cycles).

A full charge will allow a minimum of 30 minutes of use of the appliance.
Never charge the appliance for periods longer than 24 consecutive hours and only use the charger provided.

CHARGING THE APPLIANCE

1. Take the appliance and all accessories out of the pouch and put the pouch away. Swivel the safety valve, insert the plug into the hole designed to this end, pushing it in firmly and re-closing the valve. Place the cord in the specific groove. Replace the pouch and connect the adapter (Fig. 1)
2. Place the appliance (in the OFF position) on the charging base and check that the charging light is on.

POSITIONING AND REMOVAL OF ACCESSORIES

Ensure that the appliance is off before changing the heads and accessories.
To position a head, adjust the accessory base on the appliance and fit the whole head in until it clicks into place.
To remove a head, hold the appliance handle in one hand and lift the head with the other hand, pushing upwards.

USING THE CUTTING GUIDES

Very practical, the cutting guide guarantees equal cutting length.
IMPORTANT: Always put the comb guide on BEFORE turning the appliance on, and turn the appliance off before removing it.
- To attach the guide, first place it over the teeth of the appliance and then press on the rear of the guide until it clicks into position.
- To remove it, detach the rear of the guide and lift.

FINE CONTROL BUTTON

The fine control button (situated behind the appliance) and its three positions enable a very fine adjustment for precise cutting.
- The appliance is adjusted to the shortest setting when the figure 3 is visible under the button.
- To increase cutting length from 0.5 mm to 1 mm, slide the button downwards until the figure 2 is visible on top of the button.
- To increase the length to 1.5 mm, slide the button downwards until the figures 1 and 2 are visible on top of the button.

NOTE: the fine control is only usable with the titanium precision head and the body cutting head.

CLEANING

For optimal cleaning, switch the appliance off and remove the accessories (cutting heads, cutting guides, blades, etc.) from the appliance body, before rinsing them under running water to eliminate any hairs and residues. The appliance must never come into contact with water. Let the various accessories dry in the open air before putting them back onto the appliance.

MAINTENANCE

Regular maintenance of the appliance blades will keep them in optimal working condition.
Switch the appliance on and carefully place a few drops of suitable oil on the blades. Wait a few seconds and then switch off the appliance, afterwards removing any excess oil using a dry cloth.

DEUTSCH

E829PE

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

BESTANDTEILE DES GERÄTS

1. Präzisionsaufsatz mit Titanklinge und 3 Scherführungen (3 - 5 - 7 mm) und 1 Präzisionsscherführung mit 5 Positionen (von 3 bis 15 mm)
2. Scheraufsatz für den Körper mit 1 Präzisionsscherführung mit 5 Positionen (von 3 bis 15 mm)
3. Präzisionsklinge 7 mm, zum präzisen Zeichnen von Konturen und originellen Motiven
4. Aufsatz Nase/Ohren, zum Entfernen von unerwünschten Haaren in Nase und Ohren
5. Spezialrasierkopf für Gesichtshaar
6. Feineinstelltaste
7. Schalter I/O
8. Turbofunktion
9. Betriebsanzeigeleuchte
10. Lade- und Verstausockel, Etui

WICHTIGER HINWEIS ZU DEN NI-MH-AKKUS DES GERÄTS

Um eine möglichst hohe Autonomie der Akkus zu erzielen und zu bewahren, laden Sie das Gerät etwa alle 3 Monate 16 Stunden lang auf. Außerdem wird die volle Autonomie des Produkts erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht (zuerst ein Ladezyklus von 16 Stunden und danach zwei Ladezyklen von je 8 Stunden).

Bei vollständig aufgeladenem Akku kann das Gerät mindestens 30 Minuten lang betrieben werden.
Das Gerät nie länger als 24 Stunden lang aufladen und ausschließlich das beiliegende Ladegerät verwenden.

AUFLADEN DES GERÄTS

1. Das Gerät und alle Zubehörteile aus dem Sockel nehmen und ihn umdrehen. Die Sicherheitsklappe aufschwenken, den Stecker in die entsprechende Öffnung schieben, fest andrücken und die Klappe wieder schließen. Das Kabel in die dafür vorgesehene Rille legen. Den Sockel wieder aufrecht stellen und den Trafo an den Netzstrom anschließen. (Abb. 1)
2. Das Gerät (auf OFF geschaltet) in den Ladesockel stellen und überprüfen, dass die Ladeanzeige leuchtet.

BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER ZUBEHÖRTEILE

Vor dem Wechseln der Scherköpfe und Aufsätze das Gerät ausschalten.
Zum Befestigen eines Kopfs die Unterseite des Zubehörteils auf das Gerät richten und aufschieben, bis er hörbar einrastet.
Zum Entfernen des Kopfs den Griff des Geräts mit einer Hand festhalten und mit der anderen Hand den Kopf nach oben abziehen.

GEBRAUCH DER SCHERFÜHRUNGEN

Die überaus praktische Scherführung garantiert eine gleichmäßige Schnitthöhe.
WICHTIG: Die Scherführung immer VOR dem Einschalten des Geräts befestigen, und das Schergerät zum Wechseln der Scherführungen ausschalten.
- Setzen Sie zunächst die Scherführung auf die Zahnspitzen des Geräts auf und drücken Sie auf die Rückseite der Scherführung, bis es klickt.
- Zum Abnehmen der Scherführung lösen Sie zunächst die Rückseite und ziehen Sie sie dann nach oben.

FEINEINSTELLTASTE

Mit der Feineinstelltaste (auf der Rückseite des Geräts) und ihren drei Positionen kann die Schnitthöhe sehr genau eingestellt werden, der Schnitt wird äußerst präzise.
- Das Gerät ist auf die kürzeste Schnitthöhe eingestellt, wenn die Ziffer 3 unter der Taste zu sehen ist.
- Um die Schnitthöhe um 0,5 mm auf 1 mm zu verstellen, die Taste nach unten schieben, sodass die Ziffer 2 unter der Taste zu sehen ist.
- Um die Schnitthöhe auf 1,5 mm zu verstellen, die Taste nach unten schieben, sodass die Ziffern 1 und 2 unter der Taste zu sehen sind.

ANMERKUNG: Die Feineinstellung kann nur mit dem Titan-Präzisionsaufsatz und dem Körperscheraufsatz verwendet werden.

REINIGUNG

Für eine optimale Reinigung das Gerät ausschalten, das Zubehör (Scherkopf, Scherführungen, Klingen...) vom Gerätekorpus entfernen und anschließend unter fließendem Wasser abspülen, um Haare und Rückstände zu entfernen. Das Gerät darf auf keinen Fall mit Wasser in Berührung kommen. Die verschiedenen Klingen vor dem Wiedereinsetzen an der Luft trocknen lassen.

PFLEGE

Durch das regelmäßige Reinigen der Klingen erhalten Sie diese in optimalem Betriebszustand.
Schalten Sie Ihr Gerät ein und geben Sie sorgfältig einige Tropfen passendes Öl auf die Klingen. Einige Sekunden warten und dann das Gerät ausschalten, um gegebenenfalls überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch abzutupfen.

NEDERLANDS

E829PE

Raadpleeg voor gebruik de veiligheidsinstructies.

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

1. Precisiekop met titaniummes en 3 opzetkammen (3 - 5 - 7 mm) en 1 precisiegeleider met 5 posities (van 3 tot 15 mm)
2. Scheerkoppen voor het lichaam met 1 precisiegeleider met 5 posities (van 3 tot 15 mm)
3. Precisiemes van 7 mm, om uiterst precies originele contouren en motieven te scheren
4. Accessoire voor neus/oren, om ongewenste haren in de neus en de oren te verwijderen
5. Scheerkop speciaal voor het gezicht
6. Precisieknop
7. I/0-schakelaar
8. Turbofunctie
9. Controlelampje bij aansluiting op stroomnet
10. Station voor opladen en opbergen, etui

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT

Om een zo lang mogelijke batterijduur te bereiken en te behouden, moet u ongeveer elke drie maanden het apparaat zestien uur lang opladen. Bovendien wordt de optimale batterijduur pas bereikt na drie volledige oplaadcycli (een cyclus van zestien uur gevolgd door twee cycli van acht uur).

Als het apparaat volledig opgeladen is, werkt het minimaal 30 minuten.
Laad het apparaat nooit langer dan 24 uur achter elkaar op en gebruik alleen de meegeleverde oplader.

HET APPARAAT OPLADEN

1. Haal het apparaat en alle accessoires van het station af en draai het station om. Draai de veiligheidsklep om, steek de stekker in het hiervoor bestemde gat door deze er stevig in te duwen en sluit de klep vervolgens. Plaats het snoer in de hiervoor bestemde inkeping. Zet het station terug op zijn plaats en sluit de adapter aan op het stroomnet (Afb.1).
2. Plaats het apparaat (in de OFF-stand) op het laadstation en controleer of het controlelampje voor opladen brandt.

DE ACCESSOIRES PLAATSEN EN VERWIJDEREN

Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voordat u de scheerkoppen en accessoires verwisselt.
Om een scheerkop te plaatsen, plaatst u de onderkant van het accessoire op het apparaat en schuift u de hele kop erop tot u een klik hoort.
Om een scheerkop te verwijderen, houdt u het handvat van het apparaat in één hand en haalt u de kop er met uw andere hand af door deze naar boven te duwen.

GEBRUIK VAN DE TRIMGELEIDERS

De uiterst praktische trimgeleider staat garant voor een gelijke trimhoogte.
BELANGRIJK: Plaats de trimgeleider altijd VOORDAT u het apparaat inschakelt en schakel het apparaat uit voordat u de geleider verwisselt.
- Plaats eerst de trimgeleider op de tanden van het apparaat en druk daarna op de achterkant van de geleider tot u een klik hoort.
- Om de trimgeleider te verwijderen, maakt u eerst de achterkant los en tilt u dan de geleider omhoog.

PRECISIEKNOP

De precisieknop (aan de achterkant van het apparaat) met de drie posities zorgt voor een zeer fijne afstelling en een precies resultaat.
- Het apparaat staat op de kortste stand als het cijfer 3 zichtbaar is onder de knop.
- Om de scheerlengte van 0,5 mm naar 1 mm te verhogen, laat u de knop omlaag glijden tot het cijfer 2 zichtbaar is boven de knop.
- Om de scheerlengte tot 1,5 mm te verhogen, laat u de knop omlaag glijden tot de cijfers 1 en 2 zichtbaar zijn boven de knop.

OPMERKING: de fijne afstelling is alleen te gebruiken met de titanium precieskop en de scheerkop voor het lichaam.

SCHOONMAKEN

Voor een optimale reiniging zet u het apparaat uit en verwijdert u de accessoires (scheerkoppen, trimgeleiders, messen ...) voor u het apparaat afspoelt onder de kraan om haren en resten te verwijderen. Het apparaat mag nooit in contact komen met water. Laat de verschillende accessoires drogen aan de lucht voor u deze weer teruggplaatst in het apparaat.

ONDERHOUD

Door de mesjes van het apparaat regelmatig te onderhouden, blijven het optimaal functioneren.
Zet het apparaat aan en laat voorzichtig een paar druppels geschikte olie op de messen vallen. Wacht een paar seconden en zet het apparaat dan uit. Verwijder de eventueel overtollige olie met een droge doek.

ITALIANO

E829PE

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

1. Testina di precisione con lama Titanium, 3 guide di taglio (3 - 5 - 7 mm) e 1 guida di precisione 5 posizioni (da 3 a 15 mm)
2. Testina di taglio per il corpo con 1 guida di precisione 5 posizioni (da 3 a 15 mm)
3. Lama di precisione 7mm, per definire con precisione profili e motivi originali
4. Accessorio naso/orecchie, per eliminare i peli superflui da naso e orecchie
5. Testina di rasatura speciale viso
6. Pulsante di regolazione fine
7. Interruttore I/0
8. Funzione turbo
9. Spia luminosa di carica
10. Base di carica e di custodia, trousse

INFORMAZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO

Per ottenere e mantenere la massima autonomia delle batterie, eseguire una ricarica di 16 ore ogni 3 mesi circa. Inoltre, si raggiungerà la massima autonomia solo dopo 3 cicli completi di ricarica (un ciclo di 16 ore seguito da due cicli di 8 ore).

Una carica completa permette di utilizzare l'apparecchio per almeno 30 minuti.
Non caricare l'apparecchio per oltre 24 ore consecutive e utilizzare esclusivamente il caricatore in dotazione.

RICARICA DELL'APPARECCHIO

1. Rimuovere l'apparecchio e gli accessori dalla base, quindi capovolgere la base. Fare ruotare la valvola di sicurezza, inserire la spina nel foro previsto a tale scopo premendo a fondo e richiudere la valvola. Posizionare il cavo nella scanalatura prevista. Riposizionare la base e collegare l'adattatore (Fig. 1)
2. Posizionare l'apparecchio (in posizione OFF) sulla base di carica e verificare che l'apposita spia luminosa sia accesa.

POSIZIONAMENTO E RIMOZIONE DEGLI ACCESSORI

Accertare che l'apparecchio sia spento prima di sostituire testine e accessori.
Per posizionare una testina, regolare la base dell'accessorio sull'apparecchio e inserire completamente la testina fino allo scatto.
Per estrarre una testina, tenere l'impugnatura dell'apparecchio in una mano e rimuovere la testina con l'altra spingendo verso l'alto.

UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Praticissima, la guida di taglio garantisce un'altezza di taglio uniforme.
IMPORTANTE: posizionare sempre la guida di taglio PRIMA di accendere l'apparecchio; spegnere sempre l'apparecchio per sostituire la guida di taglio.
- Posizionare prima la guida di taglio sui denti dell'apparecchio, quindi premere la parte posteriore della guida fino a sentire uno scatto.
- Per toglierla, staccare prima la parte posteriore della guida, quindi sollevarla.

PULSANTE DI REGOLAZIONE FINE

Il pulsante di regolazione fine (situato dietro l'apparecchio) e le relative tre posizioni consentono una regolazione molto fine per un taglio preciso.
- L'apparecchio è regolato al minimo quando sul pulsante è visibile la cifra 3.
- Per aumentare l'altezza di taglio da 0,5 mm a 1 mm, fare scorrere il pulsante verso il basso in modo che sul pulsante sia visibile la cifra 2.
- Per aumentare l'altezza di taglio fino a 1,5 mm, fare scorrere il pulsante verso il basso in modo che sul pulsante siano visibili le cifre 1 e 2.

NOTA: la regolazione fine è utilizzabile unicamente con la testina di precisione Titanium e la testina di taglio per il corpo.

PULIZIA

Per una pulizia ottimale, spegnere l'apparecchio e rimuovere gli accessori (testina di taglio, guide di taglio, lame...) dal corpo dell'apparecchio prima di risciacquarli sotto l'acqua corrente per eliminare peli e residui. L'apparecchio non deve entrare mai a contatto con l'acqua. Lasciare asciugare i vari accessori all'aria aperta prima di riposizionarli sull'apparecchio.

MANUTENZIONE

La manutenzione regolare delle lame dell'apparecchio consentirà di mantenerlo in condizioni di funzionamento ottimali.
Accendere l'apparecchio e versare accuratamente qualche goccia dell'apposito olio sulle lame. Attendere qualche secondo, quindi spegnere l'apparecchio per rimuovere in seguito l'eventuale olio in eccesso con un panno asciutto.

ESPAÑOL

E829PE

Consulte las consignas de seguridad antes de utilizar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

1. Cabezal de precisión con cuchilla de titanio y 3 guías de corte (3 - 5 - 7 mm) y una guía de precisión de 5 posiciones (de 3 a 15 mm)
2. Cabezal de corte para el cuerpo con 1 guía de precisión de 5 posiciones (de 3 a 15 mm)
3. Cuchilla de precisión de 7 mm, para perfilar contornos y hacer dibujos originales con precisión
4. Accesorio para nariz/orejas para eliminar los pelos no deseados de la nariz y de las orejas
5. Cabezal de afeitado especial para el rostro
6. Botón de ajuste preciso
7. Interruptor «I/O»
8. Función turbo
9. Indicador luminoso de carga
10. Base de carga y de recogida, estuche

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS PILAS NI-MH DE ESTE APARATO

Para que las pilas obtengan y conserven la mayor autonomía posible, cárguela durante 16 horas cada 3 meses aproximadamente. Asimismo, el producto no alcanzará la máxima autonomía hasta después de 3 ciclos de carga completos (un ciclo de 16 horas seguido de dos ciclos de 8 horas)

Una carga completa permite utilizar el aparato durante un mínimo de 30 minutos.
No cargue el aparato durante más de 24 horas seguidas y utilice exclusivamente el cargador que lo acompaña.

CARGAR EL APARATO

1. Desenchufe el aparato y todos los accesorios de la base de carga y recoja la base. Gire el cierre de seguridad, introduzca la clavija en la abertura prevista para este uso presionando fuertemente y vuelva a echar el cierre. Coloque el cable en la ranura prevista. Vuelva a colocar la base en su posición y enchufe el adaptador (Fig. 1)
2. Coloque el aparato (en posición OFF) en la base de carga y verifique que el indicador luminoso de carga está correctamente encendido.

COLOCACIÓN Y RETIRADA DE LOS ACCESORIOS

Asegúrese de que el aparato está apagado antes de cambiar los cabezales y los accesorios.
Para colocar un cabezal, ajuste la parte inferior del accesorio en el aparato y encaje todo el cabezal hasta que oiga un clic.
Para quitar un cabezal, sujete el mango del aparato con una mano y quite el cabezal con la otra mano empujándolo hacia arriba.

UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE

La guía de corte es muy útil, ya que le permite obtener una altura de corte uniforme.
IMPORTANTE: coloque siempre la guía de corte ANTES de encender el aparato y apáguelo antes de quitarla.
- Coloque primero la guía de corte sobre los dientes del aparato y empuje su parte trasera hasta que encaje.
- Para quitarla, desenganche primero la parte trasera de la guía y levántela.

BOTON DE AJUSTE PRECISO

El botón de ajuste preciso (ubicado en la parte trasera del aparato) y sus tres posiciones permiten obtener un ajuste muy preciso para un corte exacto.
- El aparato está ajustado en la posición más corta cuando la cifra 3 aparece debajo del botón.
- Para aumentar la altura de corte de 0,5 mm a 1 mm, deslice el botón hacia abajo para que la cifra 2 aparezca por encima del botón.
- Para aumentar la altura hasta 1,5 mm, deslice el botón hacia abajo para que las cifras 1 y 2 aparezcan por encima del botón.

NOTA: el ajuste de precisión solamente se puede utilizar con el cabezal de precisión de titanio y el cabezal de corte para el cuerpo.

LIMPIEZA

Para conseguir una limpieza óptima, apague el aparato y quite los accesorios (cabezal de corte, guías de corte, cuchillas...) del cuerpo del aparato antes de lavarlos con agua corriente para eliminar los pelos y los residuos. El aparato nunca puede entrar en contacto con el agua. Deje secar los diferentes accesorios al aire libre antes de volver a colocarlos en el aparato.

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento regular de las cuchillas del aparato permite conservarlo en un estado de funcionamiento óptimo.
- Encienda el aparato y aplique con cuidado unas gotas de aceite especial para cuchillas. Espere algunos segundos y apague el aparato para limpiar el posible exceso de aceite con un paño seco.

PORTUGUÊS

E829PE

Consulte previamente as instruções de segurança.

CARATERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

1. Cabeça de precisão com lâmina de titânio e 3 guias de corte (3-5-7 mm) e 1 guia de precisão com 5 posições (entre 3 e 15 mm)
2. Cabeça de corte para o corpo com 1 guia de precisão com 5 posições (entre 3 e 15 mm)
3. Lâmina de precisão com 7 mm, para desenhar contornos e motivos originais com a maior precisão
4. Acessório para nariz/orelhas, para eliminar os pelos indesejáveis do nariz e das orelhas
5. Cabeça de barbear especial para o rosto
6. Botão de regulação fina
7. Interruptor I / 0
8. Função turbo
9. Testemunho luminoso de colocação sob tensão
10. Suporte de carregamento e armazenamento, estojo

INFORMAÇÕES IMPORTANTES RELATIVAMENTE ÀS BATERIAS NI-MH DESTE DISPOSITIVO

Para atingir e preservar a maior autonomia possível das baterias, efetue um carregamento de 16 horas a cada 3 meses. Além disso, a autonomia completa do produto só será atingida após 3 ciclos de carga completos (um ciclo de 16 horas, seguido de dois ciclos de 8 horas).

Um carregamento completo permite utilizar o aparelho durante 30 minutos no mínimo.
Nunca carregue o dispositivo durante mais de 24 horas consecutivas e utilize exclusivamente o carregador fornecido.

CARREGAR O DISPOSITIVO

1. Retire o aparelho e todos os acessórios do suporte e vire o suporte. Abra a aba de segurança, insira a ficha no orifício previsto para o efeito empurrando firmemente, e volte a fechar a aba de segurança. Coloque o cabo na ranhura prevista. Volte a colocar o suporte no seu lugar e ligue o adaptador (figura 1)
2. Coloque o dispositivo (na posição OFF) sobre o suporte de carregamento e verifique se o sinal luminoso de carga se encontra aceso.

INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Certifique-se que o dispositivo está desligado antes de trocar as cabeças e acessórios.
Para instalar uma cabeça, ajuste a parte inferior do acessório no dispositivo e encaixe a cabeça até ouvir um clique.
Para remover uma cabeça, segure o punho do aparelho numa mão e retire a cabeça com a outra mão puxando-a para cima.

UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE

Muito prático, o guia de corte garante-lhe um comprimento de corte uniforme.
IMPORTANTE: Instale sempre o guia de corte ANTES de ligar o dispositivo, e desligue o dispositivo sempre que quiser mudar o guia de corte.
- Coloque primeiro o guia de corte sobre os dentes do dispositivo. Em seguida, carregue na parte posterior do guia até ouvir um clique.
- Para remover o guia, solte primeiro a parte posterior do guia e em seguida levante-o.

BOTÃO DE REGULAÇÃO FINA

O botão de regulação fina (situado na parte de trás do aparelho) e as suas três posições permitem uma regulação muito fina para um corte preciso.
- O aparelho está regulado para a posição mais curta quando o número 3 estiver visível por baixo do botão.
- Para aumentar a altura do corte de 0,5 a 1 mm, deslize o botão para baixo para que o número 2 esteja visível por baixo do botão.
- Para aumentar a altura do corte até 1,5 mm, deslize o botão para baixo para que os números 1 e 2 estejam visíveis por baixo do botão.

NOTA: a regulação fina é utilizável apenas com a cabeça de precisão em Titânio e com a cabeça de corte para o corpo.

LIMPEZA

Para uma limpeza ideal, desligue o aparelho e retire os acessórios (cabeças de corte, guias de corte, lâminas...) do corpo do dispositivo antes de os limpar com água corrente para eliminar os pelos e resíduos. O aparelho nunca deverá entrar em contato com a água. Deixe secar os vários acessórios ao ar livre antes de os reinstalar sobre o dispositivo.

MANUTENÇÃO

Uma manutenção frequente das lâminas do dispositivo permite mantê-lo em bom estado de funcionamento.
- Ligue o dispositivo e coloque cuidadosamente algumas gotas de um óleo adequado para o efeito sobre as lâminas. Aguarde alguns segundos e em seguida desligue o dispositivo e elimine qualquer excesso de óleo que possa estar presente com um lenço de papel seco.

DANSK

E829PE

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

APPARATETS EGENSKABER

1. Præcisionshoved med Titanium-skær og 3 afstandskamme (3 - 5 - 7 mm) og 1 præcisionskam med 5 positioner (fra 3 til 15 mm)
2. Klippehoved til kroppen med 1 præcisionskam med 5 positioner (fra 3 til 15 mm)
3. Præcisionsskær 7 mm til præcisionsudformning af konturer og originale motiver
4. Tilbehør til næse/ører til fjernelse af uønskede hår i næse og ører
5. Specielt barberingshoved til ansigt
6. Finindstillingsknap
7. I/O-knap
8. Turbofunktion
9. Kontrollys for spænding
10. Sokkel til ladning og opbevaring, etui

VIGTIG INFORMATION OM APPARATETS NI-MH-BATTERIER

Oplad batterierne i 16 timer før første anvendelse for at opnå størst muligt udbytte af batterierne og herefter ca. hver tredje måned. Apparatet vil først være fuldt opladet efter 3 fulde ladecyklusser (en cyklus på 16 timer efterfulgt af to cyklusser på 8 timer).

Når apparatet er fuldt opladet, kan det anvendes i mindst 30 minutter.
Oplad aldrig apparatet i mere end 24 fortløbende timer, og anvend kun den medfølgende lader.

OPLADNING AF APPARATET

1. Fjern apparatet og alt tilbehør fra soklen og vend soklen om. Drej sikkerhedsklappen, indsæt stikket i det dertil beregnede hul, tryk stikket på plads og luk klappen. Læg ledningen i rillen. Sæt soklen på plads og tilslut adapteren (Fig. 1)
2. Stil apparatet (i slukket position) i ladesoklen og kontrollér, at ladelampen er tændt.

PÅSÆTNING OG FJERNELSE AF TILBEHØR

Tjek, at der er slukket for apparatet, inden du udskifter hoveder og tilbehør.
Ved påsætning af et hoved justeres det nedre af tilbehøret på apparatet og hele hovedet trykkes ned, indtil der lyder et klik.
Ved fjernelse af et hoved holdes apparatets grr i den ene hånd, mens hovedet fjernes med den anden hånd ved at skubbe det opefter.

ANVENDELSE AF AFSTANDSKAMMENE

Den meget praktiske afstandskam sørger for en ensartet klippelængde.
VIGTIGT: Sæt altid afstandskammen i, INDEN du tænder for apparatet, og sluk igen for apparatet, inden du fjerner kammen.
- Anbring først afstandskammen på apparatets tænder og tryk guiden ned, indtil den klikker på plads.
- Fjern kammen ved at løsne bagsiden og løfte den af.

FININDSTILLINGSKNAP

Med finindstillingsknappen (bag på apparatet) og dens tre positioner kan der opnås en meget fin indstilling til en præcis klipning.
- Apparatet er indstillet til den korteste længde, når tallet 3 kan ses under knappen.
- Klippehøjden øges med 0,5 mm til 1 mm ved at lade knappen glide nedefter, således at tallet 2 kan ses under knappen.
- Klippehøjden øges med 1,5 mm ved at lade knappen glide nedefter, således at tallene 1 og 2 kan ses under knappen.

BEMÆRK: Finindstillingen kan kun anvendes sammen med Titanium-præcisionshovedet og klippehovedet til kroppen.

RENGØRING

For at opnå en optimal rengøring skal du slukke for apparatet og fjerne tilbehøret (klippehoveder, afstandskamme, skær mv.) fra selve apparatet, inden det skylles under rindende vand for at fjerne hår og rester. Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand. Lad det forskellige tilbehør tørre i fri luft, inden det igen sættes i apparatet.

VEDLIGEHOLDELSE

En optimal ydeevne opnås ved regelmæssig vedligeholdelse af apparatets skær.
Tænd for apparatet og påfør et par dråber af en passende olie på skærene. Vent et par sekunder og sluk derefter for apparatet. Tør efterfølgende eventuel overskydende olie af med en tør klud.

SVENSKA

E829PE

Läs noga igenom säkerhetsanvisningarna före användning.

APPARATENS EGENSKAPER

1. Precisionshuvud med Titanium-blad och 3 distanskammar (3 – 5 – 7 mm) och 1 precisionskam med 5 lägen (från 3 till 15 mm).
2. Klipphuvud för kroppen med 1 precisionskam med 5 lägen (från 3 till 15 mm)
3. Precisionsblad på 7 mm för att skapa originella konturer och motiv
4. Tillbehör för näsa/öron för att avlägsna oönskade hår ur näsa och öron
5. Specialrakhuvud för ansiktet
6. Finjusteringsknapp
7. Strömbrytare I/0
8. Turbofunktion
9. Indikatorlampa för spänning
10. Förvaringssockel, förvaringsetui

VIKTIG INFORMATION OM NIMH-BATTERIERNA I DENNA APPARAT

För att uppnå och upprätthålla längsta möjliga batteritid ska batteriet laddas i 16 timmar ungefär var tredje månad. Dessutom uppnås fullständig batterikapacitet först efter tre fullständiga laddningscykler (en cykel på 16 timmar åtföljd av två cykler på 8 timmar).

Apparaten kan användas i minst 30 minuter då den är fulladdad.

Ha aldrig apparaten på laddning längre än 24 timmar i sträck, och använd endast den medföljande laddaren.

LADDA APPARATEN

1. Ta ut apparaten och alla tillbehör ur sockeln och vänd sockeln upp och ned. Vrid upp säkerhetslåset och för in kontakten i uttaget. Tryck in den ordentligt och stäng låset. Placera sladden i skåran. Sätt tillbaka sockeln på sin plats och anslut adaptern (bild 1).
2. Placera apparaten i laddningssockeln (i OFF-läge) och kontrollera att laddningsindikatorn lyser.

SÄTTA PÅ OCH TA BORT TILLBEHÖR

Kontrollera att apparaten är avstängd innan du byter huvud och tillbehör.
Du sätter på ett huvud genom att passa in tillbehörets nedre del på apparaten och trycka ned huvudet tills ett klick hörs.
Du tar bort ett huvud genom att hålla apparatens skaft i en hand och lyfta huvudet med andra handen och trycka uppåt.

ANVÄNDA DISTANSKAMMARNA

Den mycket praktiska distanskammen garanterar en jämn klipphöjd.
VIKTIGT! Sätt alltid på distanskammen INNAN du startar apparaten, och stäng av apparaten innan du byter kam.
- Placera först distanskammen på trimmerns skärblad och tryck ned kammens baksida tills ett klick hörs.
- Ta bort guiden genom att lösgöra baksidan och sedan lyfta bort den.

FINJUSTERINGSKNAPP

Finjusteringsknappen (på apparatens baksida) och dess tre lägen medger mycket fin reglering för exakt klippning.
- Apparaten är inställd på det kortaste läget när siffran 3 visas under knappen.
- Om du vill öka klipphöjden från 0,5 mm till 1 mm låter du knappen glida nedåt tills siffran 2 visas ovanför knappen.
- Om du vill öka klipphöjden ända till 1,5 låter du knappen glida nedåt tills siffrorna 1 och 2 visas ovanför knappen.

OBS! Finjusteringen kan endast användas med Titanium-precisionshuvudet och klipphuvudet avsett för kroppen.

RENGÖRING

För optimal rengöring stänger du av apparaten och tar bort alla tillbehör (som klipphuvuden, distanskammar och blad) från apparatens kropp innan du sköljer den under rinnande vatten för att avlägsna hår och smuts. Trimmern får inte komma i kontakt med vatten. Låt tillbehören lufttorka innan du sätter tillbaka dem på apparaten.

UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll av apparatens blad bibehåller optimala funktioner.
Starta apparaten och applicera försiktigt några droppar anpassad olja på bladen. Vänta några sekunder och stäng av apparaten. Ta bort eventuell överskottsolja med en torr trasa.

NORSK

E829PE

Les sikkerhetsinstruksene før du bruker apparatet.

TEKNISK BESKRIVELSE AV APPARATET

1. Presisjonshode med Titanium-blad og 3 klippekammer (3 - 5 - 7 mm) og 1 presisjonskam med 5 posisjoner (fra 3 til 15 mm)
2. Klippehode til kroppen med 1 presisjonskam med 5 posisjoner (fra 3 til 15 mm)
3. Presisjonsblad 7 mm, for presise konturer og originale motiver
4. Tilbehør til nese/ører, for å fjerne uønsker hår fra til nese og ører
5. Spesielt barberhode til ansikt
6. Bryter for finjustering
7. AV/PÅ-bryter (I/O)
8. Turbofunksjon
9. Spenningsindikatorlys
10. Base for oppladning og oppbevaring, etui

VIKTIG INFORMASJON OM NI-MH-BATTERIENE I DETTE APPARATET

For å oppnå og bevare en så høy batteritid som mulig, utfør en oppladning i 16 timer omtrent hver 3. måned. I tillegg vil ikke produktets fulle batteritid være oppnådd før etter 3 komplette ladesykluser (en syklus på 16 timer, etterfulgt av to sykluser på 8 timer).

En fullstendig oppladning gjør det mulig å bruke apparatet i minst 30 minutter.
Lad aldri apparatet i mer enn 24 timer sammenhengende, og bruk kun den medfølgende laderen.

OPPLADNING AV APPARATET

1. Ta maskinen og alt tilbehør av basen, og snu basen. Vipp sikkerhetsdekselet til side, sett pluggen inn i hullet ved å trykke hardt og lukk dekselet. Plasser ledningen i det tiltenkte sporet. Sett basen på plass igjen og koble til adapteren (Fig. 1)
2. Sett apparatet (i AV-posisjon) på ladebasen, og kontroller at ladeindikatoren lyser.

PLASSERING OG FJERNING AV TILBEHØR

Sørg for at apparatet er slått av før du skifter hoder og tilbehør.
For å plassere et hode, justere tilbehørets nedre del på apparatet, og plasser hele hodet til det høres en klikkelyd.
For å fjerne et hode, hold apparatets håndtak med en hånd, og fjern hodet med den andre hånden ved å skyve det oppover.

BRUK AV KLIPPEKAMMER

De svært praktiske klippekammene garanterer en jevn klippelengde.
VIKTIG: Pass alltid på å montere klippekammen FØR du slår på apparatet, og slå av apparatet når du skal skifte kam.
- Plasser først klippeguiden på apparatets tenner, og trykk på baksiden av klippeguiden til det høres en klikkelyd.
- For å ta den av, løsner du først baksiden av klippeguiden og løfter den ut.

BRYTER FOR FINJUSTERING

Bryteren for finjustering (plassert på baksiden av apparatet) og dens tre posisjoner tillater en meget fin innstilling, for en presis klipping.
- Apparatet settes til den korteste innstillingen når tallet 3 er synlig under bryteren.
- For å øke klikkelengden fra 0,5 mm til 1 mm, skyv bryteren nedover til tallet 2 blir synlig under bryteren.
- For å øke klikkelengden til opptil 1,5 mm skyv bryteren nedover til tallene 1 og 2 blir synlige under bryteren.

MERK: finjusteringen kan kun brukes med Titanium-presisjonshodet og klippehodet til kroppen.

RENGJØRING

For optimal rengjøring, slå av apparatet og fjern alt tilbehøret (klippehoder, klippekammer, blader, osv.) fra apparatets hoveddel før de skylles under rennende vann for å fjerne hår og rester. Apparatet må aldri komme i kontakt med vann. La de ulike tilbehørene tørke fritt i luft før de settes tilbake på apparatet.

VEDLIKEHOLD

Et regelmessig vedlikehold av apparatets blader sørger for å opprettholde en optimal funksjon.
Slå på apparatet og drypp forsiktig på et par tilpassede oljedråper på bladene. Vent i noen sekunder før du slår av enheten, og tørk deretter av overflødig olje med hjelp av en tørr klut.

SUOMI

E829PE

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

LAITTEEN OMINAISUUDET

1. Titanium-teräinen tarkkuusajopää ja 3 leikkuukampaa (3 - 5 - 7 mm) sekä 1 tarkkuuskampa 5 asennolla (3–15 mm)
2. Leikkuukamma vartalolle, joka sisältää 1 tarkkuuskamman 5 asennolla (3–15 mm)
3. Tarkkuusterä 7 mm ääriviivojen ja erikoiskuvioiden tarkkaan muotoiluun
4. Lisätarvike nenälle ja korville häiritsevien karvojen poistamiseen
5. Erityinen ajopää kasvoille
6. Tarkka säätöpainike
7. Virtakatkaisin
8. Turbotoiminto
9. Jännitteen merkkivalo
10. Lataus- ja säilytysjalusta, säilytyspussi

TÄMÄN LAITTEEN NI-MH-AKKUJA KOSKEVA TÄRKEÄ TIEDOTE

Akut saavuttavat ja säilyttävät varauskykynsä huipun, kun niitä ladataan 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä sekä uudelleen n. 3 kuukauden välein. Akut saavuttavat parhaan varauskykynsä vasta kolmen täyteen latauksen jälkeen (yksi 16 tunnin lataus ja sen jälkeen kaksi 8 tunnin latausta).

Laitetta voi käyttää täyteen ladatuilla akuilla vähintään 30 minuutin ajan.
Älä koskaan lataa laitetta yli 24 tuntia pidempään yhtäjaksoisesti, ja käytä laitteen kanssa vain mukana toimitettua laturia.

LAITTEEN LATAAMINEN

1. Poista laite ja kaikki tarvikkeet jalustasta ja käännä jalusta. Käännä turvaläppää ja aseta pistoke sille tarkoitettuun aukkoon työntämällä sitä lujasti. Sulje läppä. Aseta johto sille tarkoitettuun uraan. Käännä jalusta takaisin oikein päin ja kytke sovitin päälle (kuva 1)
2. Aseta laite (OFF-asennossa) latausjalustaan ja tarkista, että latauksen merkkivalo palaa.

TARVIKKEIDEN ASETTAMINEN JA POISTAMINEN

Varmista, että laite on sammuttu ennen ajopäiden ja tarvikkeiden vaihtamista.
Aseta ajopää sovittamalla tarvikkeen alaosa laitteeseen ja napsauttamalla se kiinni.
Poista ajopää painamalla toisessa kädessä laitteen kahvaa ja poista toisella kädellä ajopää työntämällä sitä ylöspäin.

LEIKKUUKAMPOJEN KÄYTTÖ

Erittäin käytännölliset leikkuuskammat takaavat tasaisen leikkuusäljen.
TÄRKEÄÄ: Aseta leikkuukamma aina paikoilleen ENNEN kuin kytket laitteen päälle, ja sammuta laite ennen kuin irrotat leikkuukamman.
- Aseta leikkuukamma laitteen hampaille ja paina kamman takaosaa, kunnes kuulet napsahduksen.
- Poista leikkuukamma irrottamalla ensin kamman takaosa, ja nosta sitten kampa pois paikaltaan.

TARKKA SÄÄTÖPAINIKE

Tarkalla säätöpainikkeella (laitteen takaosassa) ja sen kolmella asennolla voit säätää leikkuupituuden erittäin tarkasti.
- Laite on säädetty lyhimpään asentoon, kun painikkeen alla näkyy numero 3.
- Nosta leikkuupituutta 0,5 mm:stä 1 mm:iin liu'uttamalla painiketta alaspäin, kunnes numero 2 näkyy painikkeen yläpuolella.
- Nosta leikkuupituutta 1,5 mm:iin liu'uttamalla painiketta alaspäin, kunnes numerot 1 ja 2 näkyvät painikkeen yläpuolella.

HUOMAUTUS: tarkkaa säätöpainiketta voi käyttää vain Titanium-tarkkuuspään ja vartalolle tarkoitetun ajopään kanssa.

PUHDISTUS

Jotta voit puhdistaa laitteen mahdollisimman hyvin, sammuta laite ja poista tarvikkeet (ajopäät, leikkuukammat, terät...) laitteen rungosta ennen kuin huuhtelet ne juoksevan veden alla poistaaksesi ihokarvat ja muut roskat. Laite ei saa koskaan olla kosketuksissa veden kanssa. Anna tarvikkeiden kuivua vapaassa ilmassa ennen kuin asetat ne takaisin laitteeseen.

HUOLTO

Laitteen terien säännöllinen puhdistaminen säilyttää sen parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa.
Kytke laite päälle ja tiputa huolellisesti muutama tippa terille tarkoitettua öljyä terien päälle. Odota muutama sekunti ja sammuta laite. Pyyhi liika öljy laitteesta kuivalla liinalla.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

E829PE

Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Κεφαλή ακρίβειας με λεπίδα από τιτάνιο, 3 οδηγοί κοπής (3 - 5 - 7 mm) και 1 οδηγός ακρίβειας 5 θέσεων (από 3 έως 15 mm)
2. Κεφαλή κοπής για το σώμα με 1 οδηγό ακρίβειας 5 θέσεων (από 3 έως 15 mm)
3. Λεπίδα ακρίβειας 7mm για να σχεδιάζετε με ακρίβεια το περίγραμμα και να δημιουργείτε πρωτότυπα σχέδια
4. Εξάρτημα για μύτη/αυτιά, για να αφαιρείτε τις ανεπιθύμητες τρίχες από τη μύτη και τα αυτιά
5. Ειδική κεφαλή ξυρίσματος για το πρόσωπο
6. Κουμπί λεπτής ρύθμισης
7. Κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας I/0
8. Λειτουργία turbo
9. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
10. Βάση για φόρτιση και τακτοποίηση, κιτ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΙ-ΜΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να επιτευχθεί και να διατηρηθεί η μεγαλύτερη δυνατή αυτονομία των μπαταριών, φορτίστε τη συσκευή για 16 ώρες κάθε 3 μήνες περίπου. Επιπλέον, η πλήρης αυτονομία του προϊόντος επιτυγχάνεται μόνο μετά από 3 τεμάχη πλήρους φόρτισης (ένας κύκλος 16 ωρών, ακολουθούμενος από δύο κύκλους 8 ωρών).

Μια πλήρης φόρτιση δίνει τη δυνατότητα χρήσης της συσκευής για τουλάχιστον 30 λεπτά.
Ποτέ να μην φορτίζετε τη συσκευή περισσότερο από 24 ώρες διαδοχικά και να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το φορτιστή που διατίθεται μαζί με τη συσκευή.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Βγάλτε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα από τη βάση. Ανοίξτε το γλωσσίδι ασφαλείας, Πιέζοντας σταθερά, βάλτε το φις στην ειδική υποδοχή και κλείστε το γλωσσίδι. Στερεώστε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή. Επαναφέρετε τη βάση στη θέση της και ανάψτε το μετασχηματιστή. (Εικ. 1)
2. Τοποθετήστε τη συσκευή (στη θέση OFF) πάνω στη βάση για να φορτίσει και βεβαιωθείτε ότι η φωτεινή ένδειξη φόρτισης έχει ανάψει.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν να αλλάξετε τις κεφαλές και τα εξαρτήματα.
Για να τοποθετήσετε μία κεφαλή, εφαρμόζετε το κάτω τμήμα του εξαρτήματος στη συσκευή και βυθίζετε όλη την κεφαλή μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.
Για να αφαιρέσετε μία κεφαλή, κρατάτε τη λαβή της συσκευής στο ένα χέρι και αφαιρείτε την κεφαλή με το άλλο χέρι σπρώχνοντας προς τα πάνω.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ

Είναι πολύ πρακτικοί, και εγγυώνται ομοιόμορφο ύψος κοπής.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να τοποθετείτε τον οδηγό κοπής πάντα ΠΡΙΝ να ανάψετε τη συσκευή και πάντα να σβήνετε τη συσκευή προκειμένου να αλλάξετε οδηγό κοπής.
- Τοποθετήστε τον οδηγό κοπής πάνω στα δόντια της συσκευής και κατόπιν πατήστε στην πίσω πλευρά του οδηγού μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
- Για να τον βγάλετε, αποσπάστε το πίσω μέρος του οδηγού και κατόπιν ανασηκώστε τον.

ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

Με το κουμπί λεπτής ρύθμισης (στην πίσω πλευρά της συσκευής) και χρησιμοποιώντας τις τρεις θέσεις που έχει αυτό, γίνεται μια πολύ λεπτή ρύθμιση για κοπή ακρίβειας.
- Η συσκευή ρυθμίζεται για το πλέον κοντό μήκος όταν ο αριθμός 3 εμφανίζεται κάτω από το κουμπί.
- Για να αυξήσετε το μήκος της κοπής από τα 0,5 mm στα 1 mm, γλιστρήστε το κουμπί προς τα κάτω έως ότου εμφανιστεί ο αριθμός 2 κάτω από το κουμπί.
- Για να αυξήσετε το μήκος μέχρι τα 1,5 mm, γλιστρήστε το κουμπί προς τα κάτω έως ότου εμφανιστούν οι αριθμοί 1 και 2 κάτω από το κουμπί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η λεπτή ρύθμιση χρησιμοποιείται αποκλειστικά με την κεφαλή ακρίβειας από τιτάνιο και την κεφαλή κοπής για το σώμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για βέλτιστο καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τα εξαρτήματα (κεφαλές κοπής, οδηγούς κοπής, λεπίδες...) και, στη συνέχεια, ξεβγάλτε τα με τρεχούμενο νερό ώστε να αφαιρεθούν οι τρίχες και τα κατάλοιπα. Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται ποτέ σε επαφή με το νερό. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν στον αέρα προτού τα επανατοποθετήσετε στη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η τακτική συντήρηση των λεπίδων και της συσκευής θα διατηρήσει τα προϊόντα σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και ρίξτε με προσοχή μερικές σταγόνες κατάλληλου λιπαντικού στις λεπίδες. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και στη συνέχεια απενεργοποιήστε τη συσκευή ώστε να σκουπίσετε τα πιθανά υπολείμματα λιπαντικού με ένα στεγνό πανί.

MAGYAR

E829PE

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI

1. Precíziós fej titánium pengével és 3 vezetőfésűvel (3 –5 – 7 mm) és 1 precíziós vezetővel, 5 helyzettel (3 –15 mm között)
2. Vágófej a törzshöz 1 precíziós vezetővel, 5 helyzettel (3 –15 mm között)
3. Precíziós penge 7 mm-es, a kontúrok és eredeti mintázatok rajzolásához és díszítéséhez
4. Orr/fül-kiegészítő, az orrban és a fülben található zavaró szőrszálak eltávolításához
5. Speciális arcborotváló fej
6. Finomállító-gomb
7. Megszakító I/O
8. Turbó funkció
9. Feszültség alatt jelzőlámpa
10. Töltő- és tárolótalp, táska

FONTOS TÁJÉKOZTATÁS ENNEK A KÉSZÜLÉKNEK NI-MH AKKUMULÁTORAIRA VONATKOZÓAN

Az akkumulátorok legnagyobb működési időtartamának elérése és megőrzése céljából töltse 16 órán át és körülbelül háromhavonta. Ezenfelül a készülék a teljes működési időtartamot csak 3 teljes töltési ciklus után éri el (egy 16 órás ciklus, melyet két 8 órás ciklus követ).

Teljes feltöltéssel legalább 30 percen át használható a vágógép. Ne töltse a készüléket 24 óránál tovább folyamatosan, és kizárólag a mellékelt töltőt használja hozzá.

A KÉSZÜLÉKE TÖLTÉSE

1. Vegye ki a készüléket és minden kiegészítőt a talpból és fordítsa azt fel. Forgassa el a biztonsági reteszt, erősen dugja be a dugaszt az erre a célra szolgáló lyukba, majd zárja vissza a reteszt. Helyezze a kábelt az erre a célra kialakított vájatba. Állítsa vissza a talpat és csatlakoztassa az adaptert (1. ábra).
2. Helyezze a készüléket (kikapcsolt, OFF, állapotban) a talpra és ellenőrizze, hogy a töltést jelző lámpa rendben kigyulladt.

TARTOZÉKOK FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

A fej és a tartozékok cseréje előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
A fej felhelyezéséhez illessze a tartozék alját a készülékhez, majd kattanásig csúsztassa rá.
A fel levételehez tartsa az egyik kezében a készülék markolatát, közben a másik kezével húzza felfelé a fejet.

A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATA

A praktikus vezetőfésű mindenhol azonos vágási magasságot biztosít.
FONTOS! A vágásirányítót mindig a készülék bekapcsolása ELŐTT kell betenni, és ha ki akarja cserélni, a készüléket előbb ki kell kapcsolni.
- Tegye először a vezetőfésűt a készülék fogaira, majd nyomja meg a vezetőfésű hátoldalát, amíg kattanást nem hall.
- A levételhez először a vezetőfésű hátoldalát válassza le, majd emelje fel.

FINOMALLITO-GOMB

A finomállító-gomb (a készülék hátoldalán) és annak három állása lehetővé teszi a vágási magasság rendkívül pontos beállítását.
- A készülék akkor van a legrövidebbre állítva, amikor a gombon a 3-as szám látszik.
- A magasságnak 0,5 mm-ről 1 mm-re állításához csúsztassa a gombot lefelé, oly módon, hogy a 2-es szám váljék láthatóvá.
- A magasságnak 1,5 mm-ig állításához csúsztassa a gombot lefelé, oly módon, hogy az 1-es és 2-es szám váljék láthatóvá a gomb tetején.

MEGJEGYZÉS: A finomállítás csak a titánium precíziós fejjel, valamint a törzshöz használható fejjel használható.

TISZTÍTÁS

Az optimális tisztításhoz kapcsolja ki a készüléket és vegye le a tartozékokat (vágófejeket, vezetőfésűt, pengéket...) a készülékről, mielőtt folyóvíz alatt leöblíti a szőrszálakat és egyéb maradványokat azokról. A készüléknek soha nem szabad vízzel érintkeznie. A különféle tartozékokat hagyja megszáradni a szabad levegőn, mielőtt visszateszi azokat a készülékre.

KARBANTARTÁS

A készülék pengéinek rendszeres karbantartása révén megőrizhető az optimális működési állapot.
- Kapcsolja be a készüléket és óvatosan cseppentsen néhány csepp megfelelő olajat a pengékre. Várjon néhány másodpercig, majd kapcsolja ki a készüléket, és az esetleges olajfelesleget egy száraz ronggyal törölje le.

POLSKI

E829PE

Należy najpierw zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

1. Precyzyjna głowica z ostrzem Titanium, 3 prowadnice cięcia (3, 5 i 7 mm) oraz 1 nakładka do precyzyjnego strzyżenia zapewniająca 5 stopni regulacji (od 3 do 15 mm)
2. Głowica do strzyżenia owłosienia ciała z 1 nakładką do precyzyjnego strzyżenia zapewniającą 5 stopni regulacji (od 3 do 15 mm)
3. Precyzyjne ostrze 7 mm umożliwiające tworzenie precyzyjnych konturów i wzorów
4. Specjalna nakładka do usuwania zbędnych włosów z nosa i uszu
5. Specjalna głowica goląca do twarzy
6. Przełącznik regulacji
7. Przycisk „I/O"
8. Funkcja turbo
9. Kontrolka podłączenia do sieci
10. Podstawka do ładowania i przechowywania urządzenia, kosmetyczka

WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA AKUMULATORÓW NI-MH URZĄDZENIA

Aby uzyskać oraz utrzymać możliwie największą żywotność baterii, średnio co 3 miesiące należy ładować ją przez 16 godzin. Produkt będzie w pełni gotowy do użytku po 3 pełnych cyklach ładowania (cykl 16-godzinny, a następnie dwa cykle po 8 godzin).

Pełne naładowanie umożliwia używanie urządzenia przez co najmniej 30 minut.
Nigdy nie należy ładować urządzenia dłużej niż 24 godziny bez przerwy. Używać wyłącznie ładowarki dostarczonej z urządzeniem.

ŁADOWANIE URZĄDZENIA

1. Wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z podstawki i odwrócić podstawkę. Obrócić klapę bezpieczeństwa, wcisnąć mocno wtyczkę do odpowiedniego otworu i zamknąć klapę. Umieścić przewód w rowku. Odłożyć podstawkę i podłączyć zasilacz (rys. 1)
2. Umieścić urządzenie (w pozycji OFF) na podstawce i sprawdzić, czy kontrolka ładowania jest zapalona.

NAKŁADANIE I USUWANIE AKCESORIÓW

Przed przystąpieniem do wymiany głowicy lub akcesoriów upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
W celu nałożenia głowicy należy dopasować jej dno do urządzenia, a następnie włożyć całą głowicę (charakterystyczny „klik").
Aby wyjąć głowicę, przytrzymać uchwyt urządzenia w jednej ręce i wyjąć głowicę drugą ręką, wypychając ją do góry.

UŻYWANIE PROWADNIC DO STRZYŻENIA

Bardzo praktyczna nakładka do strzyżenia gwarantuje zawsze idealnie równą wysokość strzyżenia.
WAŻNA INFORMACJA: nakładkę do strzyżenia należy zakładać zawsze PRZED włączeniem urządzenia i zdejmować zawsze po jego wyłączeniu.
- Umieścić nakładkę do strzyżenia na ząbkach urządzenia, a następnie docisnąć tył nakładki (charakterystyczne kliknięcie).
- Aby zdjąć nakładkę, należy najpierw odczepić tylną stronę nakładki, a następnie ją unieść.

PRZELACZNIK REGULACJI

Przełącznik regulacji (umieszczony z tyłu urządzenia) i trzy pozycje umożliwiają dokładną regulację dla precyzyjnego cięcia.
- Urządzenie jest ustawione na najkrótsze cięcie, gdy pod przełącznikiem jest widoczna cyfra 3.
- Aby zwiększyć wysokość cięcia z 0,5 mm do 1 mm, należy przesunąć przełącznik w dół tak, aby nad przełącznikiem była widoczna cyfra 2.
- Aby zwiększyć długość do 1,5 mm, należy przesunąć przełącznik w dół tak, aby nad przełącznikiem były widoczne cyfry 1 i 2.

UWAGA: dokładna regulacja może być stosowana jedynie z precyzyjną głowicą Titanium oraz głowicą do strzyżenia owłosienia ciała.

CZYSZCZENIE

W celu przeprowadzenia skutecznego czyszczenia należy wyłączyć zasilanie i wyjąć akcesoria (głowice do strzyżenia, prowadnice, ostrza itp.) z urządzenia. Następnie przepłukać je pod bieżącą wodą, aby usunąć włosy i pozostałości. Nigdy nie należy dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą. Przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów pozostawić je do wyschnięcia na wolnym powietrzu.

KONSERWACJA

Regularna konserwacja ostrzy zapewnia długotrwałe i optymalne działanie przyrządu.
Włączyć urządzenie i wlać ostrożnie kilka kropel oleju przeznaczonego do ostrzy. Odczekać kilka sekund, a następnie wyłączyć urządzenie i usunąć nadmiar oleju suchą ścierczką.

ČESKY

E829PE

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Titanová hlava pro precizní zastřižení s čepelí, 3 zastřihovací nástavce (3 - 5 - 7 mm) a 1 precizní zastřihovač s 5 délkami (3 až 15 mm)
2. Hlava určená pro střih chloupků na těle s 1 nástavcem pro precizní zastřižení s 5 délkami (3 až 15 mm)
3. 7 mm čepel pro precizní zastřižení určená k detailnímu zastřižení, tvorbu kontur a originálních motivů
4. Příslušenství pro nos/uši určené k odstranění nežádoucích chloupků v nose a uších
5. Speciální holicí hlava na obličej
6. Ovladač pro jemné nastavení délky střihu
7. Tlačítko I/0
8. Funkce turbo
9. Kontrolka napájení
10. Podstavec pro nabíjení a uložení, taška

DŮLEŽITÉ INFORMACE OHLEDNĚ NI-MH BATERIÍ TOHOTO PŘÍSTROJE

Pro dosažení a udržení co nejdelší životnosti baterií a dostatečné dobyvrovozu na jedno nabití je třeba přístroj nabíjet asi 16 hodin a poté cca každé 3 měsíce. Maximálního dobíjení lze dosaženo po 3 kompletních dobíjecích cyklech (jeden 16hodinový dobíjecí cyklus a další dva 8hodinové cykly).

Po úplném nabití lze strojek používat po dobu minimálně 30 minut.
Nikdy strojek nenabíjejte souvisle po dobu více než 24 hodin a používejte výhradně nabíječku dodávanou s přístrojem.

NABÍJENÍ STROJKU

1. Odeberte strojek a veškeré příslušenství z podstavce, podstavec vraťte zpět. Bezpečnostní krytku otočte, vložte kabel do odpovídajícího otvoru, pevně zatlačte a uzavřete krytku. Kabel vložte do odpovídající drážky. Podstavec vraťte na místo a zapojte adaptér (obr. 1)
2. V nabíjecím podstavci strojek vypněte (OFF) a ověřte, že kontrolka nabíjení svítí.

MANIPULACE S PŘÍSLUŠENSTVÍM

Než nasadíte nástavce, přesvědčte se, že je strojek vypnutý.
Nasazení hlavy: spodní část nástavce nasaďte na strojek a zasuňte dokud neuslyšíte cvaknutí.
Odebrání hlavy: v jedné ruce držte madlo strojku a hlavu odeberte druhou rukou směrem nahoru.

POUŽITÍ STŘIHACÍCH NÁSTAVCŮ

Zastřihovací nástavce je velmi praktický. Zaručuje stejnoměrnou výšku střihu.
DŮLEŽITÉ: Vždy nasazujte nástavec PŘED zapnutím strojku a než nástavec sundáte, přístroj vypněte.
- Nástavec nejdříve nasaďte na ozubení strojku a poté stlačte jeho zadní část, až uslyšíte cvaknutí.
- Pro vyjmutí nejprve uvolněte zadní část nástavce a poté jej nadzdvihněte.

OVLADAC PRO JEMNE NASTAVENI DELKY STRIHU

Ovladač pro jemné nastavení délky střihu (umístěn v zadní části strojku) a jeho tři polohy umožňují velmi jemné nastavení (nástavec pro precizní zastřižení).
- Strojek je nastaven na co nejkratší střih, tedy číslo 3 je schované pod tlačítkem.
- Pro zvýšení délky střihu z 0,5 mm na 1 mm, stlačte tlačítko směrem dolů na číslo 2, které je viditelné nad tlačítkem.
- Pro zvýšení délky střihu na hodnotu až 1,5 mm stlačte tlačítko směrem dolů dokud se nezobrazí čísla 1 a 2 nad tlačítkem.

POZN.: jemné seřizování délky je možné použít pouze u titanové hlavy pro precizní zastřižení a u hlavy určené pro střih chloupků na těle.

ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

Pro optimální čištění strojek vypněte, příslušenství (hlavy, nástavce, čepele) ze strojku sundejte. Poté příslušenství ponořte pod tekoucí vodu a odstraňte zbytky vousů. Přístroj se nesmí nikdy dostat do styku s vodou. Dříve, než příslušenství nasadíte zpět na strojek, nechte je oschnout na vzduchu.

ÚDRŽBA

Pravidelná údržba čepelí strojku zajistí jeho udržení v optimálním provozuschopném stavu.
Strojek zapněte a na čepele jemně naneste několik kapek speciálního oleje. Počkejte několik sekund, strojek vypněte, otřete přebytečný olej suchým hadříkem.

РУССКИЙ

E829PE

Предварительно ознакомиться с правилами техники безопасности.

ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА

1. Головка для доводки с лезвием Титаниум, 3 направляющими для стрижки (3 - 5 - 7 мм) и 1 направляющей для доводки с 5 позициями (от 3 до 15 мм)
2. Режущая головка для удаления волос на теле с 1 направляющей для доводки с 5 позициями (от 3 до 15 мм)
3. Лезвие для доводки 7 мм для очерчивания контуров и создания оригинальных узоров с высокой точностью
4. Аксессуары для носа/ушей для удаления нежелательных волос из носа/ушей
5. Специальная головка для бритья лица
6. Клавиша точной регулировки
7. Переключатель I/0
8. Функция турбо
9. Световой сигнал включения электропитания
10. Розетка для подзарядки и хранения, сумка

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЙ NI-MH ДАННОГО АППАРАТА

Чтобы достичь и сохранить максимально возможную автономию батарей, оставляйте аппарат на зарядке в течение 16 часов раз в 3 месяца. Кроме того, аппарат достигнет максимально возможной автономии только после 3 циклов полной зарядки (один цикл на протяжении 16 часов, за которым следуют два цикла по 8 часов).

Полная зарядка позволяет использование аппарата на протяжении не менее 30 мин.
Никогда не заряжайте аппарат более 24 часов подряд и используйте только зарядное устройство, поставляемое в комплекте с аппаратом.

КАК ЗАРЯДИТЬ АППАРАТ

1. Выньте аппарат и все аксессуары из розетки и вставьте ее обратно. Поверните предохранительный клапан, надежно вставьте штепсель в предназначенное для этого отверстие и закройте клапан. Поместите шнур в соответствующий паз. Установите розетку обратно и подключите адаптер (Рис. 1)
2. Вставьте аппарат (в положении ВЫКЛ (OFF) в розетку для подзарядки и убедитесь, что световой индикатор зарядки загорелся.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ АКСЕССУАРОВ

Прежде, чем приступить к замене головок и аксессуаров, убедитесь в том, что аппарат выключен.
Для установки головки присоедините нижнюю часть аксессуара к аппарату и вставьте головку, нажав на нее до щелчка.
Для извлечения головки держите ручку аппарата в одной руке и снимайте головку другой рукой, потянув ее вверх.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩИХ ДЛЯ СТРИЖКИ

Будучи очень удобной в работе, направляющая для стрижки обеспечивает одинаковую длину стрижки.
ВНИМАНИЕ: Всегда устанавливайте направляющую для стрижки ПЕРЕД тем, как включить аппарат в сеть, и выключайте аппарат для смены направляющей для стрижки.
- Сначала установите направляющую для стрижки в соответствующие пазы аппарата, затем нажмите на заднюю часть направляющей до щелчка.
- Чтобы извлечь направляющую, сначала отсоедините ее заднюю часть, затем приподнимите направляющую.

КЛАВИША ТОЧНОЙ РЕГУЛИРОВКИ

Клавиша точной регулировки (расположенная на задней части аппарата) и ее три положения позволяют исключительно точную настройку для точной стрижки.
- Аппарат настроен на самую короткую стрижку, когда под клавишей видна цифра 3.
- Для увеличения длины стрижки с 0,5 мм до 1 мм переместите клавишу вниз, чтобы над ней была видна цифра 2.
- Для увеличения длины стрижки до 1,5 мм переместите клавишу вниз, чтобы над ней появились цифры 1 и 2.

ВНИМАНИЕ: ПРИМЕНЯНИЕ: точная регулировка может применяться только при использовании головки для доводки Титаниум и режущей головки для удаления волос на теле.

ОЧИСТКА

Для оптимальной очистки выключите аппарат и снимите аксессуары (режущие головки, направляющие для стрижки, лезвия...) с корпуса аппарата, затем промойте его под проточной водой для удаления волос и остаточных продуктов. Аппарат ни в коем случае не должен вступать в контакт с водой. Просушите